

**AMENDMENTS TO THE CLAIMS**

**This listing of claims will replace all prior versions and listings of claims in the application:**

**LISTING OF CLAIMS:**

1. (currently amended): A cosmetic product dispenser head for mounting on an actuator rod (33) of a pump (3) that is displaceable down and up along a central axis (X) of the actuator rod, said head comprising an axial connection sleeve (11) for engaging on the actuator rod (33) and defining an inlet duct (113), said head further comprising a dispenser endpiece (24) defining an endpiece channel (142, 242) that is connected to the inlet duct (113) via a connection channel (132), said endpiece (24) including a dispenser orifice (241) that is situated at a downstream end of the endpiece channel, said head further comprising a bearing surface (231) on which axial pressure can be exerted so as to drive in the actuator rod (33), the endpiece (24) extending substantially parallel to said central axis (X), and being offset away from the central axis, the bearing surface (231) ~~extending~~located axially downstream from the connection sleeve (11), intersecting said central axis (X), the head further comprising a base skirt (22) that extends around the connection sleeve (11), the endpiece (24) being inscribed within the outline of the skirt, the endpiece (24) being axially tangential to said skirt (22);

the cosmetic product dispenser head further comprising an inner core (1), and an outer casing (2), said core being entirely engaged in said casing, the core (1) being received axially along the central axis (X) in the casing (2), the core (1) forming the connection sleeve (11) and part of the connection channel (132), the casing (2) forming the base skirt (22), the dispenser endpiece (24) and a bearing wall (23) defining the bearing surface (231).

2.-7. (canceled).

8. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the core (1) forms an axial spout (14) that is engaged in the endpiece (24), a bottom portion (142) of the endpiece channel being formed between the casing (2) and the spout (14).

9. (original): A dispenser head according to claim 8, in which the spout (14) includes an axial groove (142') that co-operates with the dispenser endpiece (24) to form the bottom portion (142) of the endpiece channel.

10. (previously presented): A dispenser head according to claim 8, in which the spout (14) includes an end (141) that terminates in a position set back from the dispenser orifice (241), a top portion (242) of the endpiece channel being formed solely by the casing (2) downstream from the spout, wherein the casing is flexible such that the endpiece is flexible at the top portion, the dispenser orifice (241) being formed in the top portion.

11. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the core (1) forms a bearing plate (13) into which the duct (113) opens out axially, the connection channel (132) being formed between the plate (13) and the casing (2).

12. (original): A dispenser head according to claim 11, in which the plate (13) includes a transverse groove (132') that co-operates with the casing (2) to form the connection channel (132).

13. (currently amended): A dispenser head according to claim 1, in which the core (1) forms a collar (12) that is engaged in ~~a~~the base skirt (22) formed by the casing (2).

14. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the dispenser endpiece (24) presents a flat spatula shape.

15. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the dispenser orifice is formed by a self-sealing flexible slot (241).

16. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the bearing surface (231) slopes, forming an angle lying in the range 40° to 90° relative to the central axis, in such a manner as to intersect the central axis.

17. (previously presented): A dispenser head according to claim 1, in which the dispenser endpiece (24) is flexible, at least in part, in particular at its free end (243).

18. (currently amended): A cosmetic product dispenser device comprising:  
a pump having an actuator rod displaceable along a central axis (X) of the actuator rod;  
and  
a dispenser head comprising:  
an axial connection sleeve that connects to the actuator rod and defines an inlet duct;

an endpiece comprising a channel connected to the inlet duct, the endpiece further comprising a dispenser orifice at a downstream end of the channel, and wherein the endpiece extends substantially parallel to the central axis (X), and is offset from the central axis (X); and

a bearing surface on which axial pressure can be exerted so as to depress the actuator rod;

wherein the bearing surface intersects the central axis (X);

the dispenser head further comprising an inner core and an outer casing, the core being received axially in the casing along the central axis (X) and entirely disposed within the casing, the core forming the connection sleeve and part of the channel, the casing forming a base skirt, the dispenser endpiece and a bearing wall defining the bearing surface.

19. (canceled).

20. (previously presented): The dispenser device according to claim 18, wherein a shape of an inner surface of the outer casing corresponds with a shape of the outer surface of the inner core.

21. (currently amended): The cosmetic product dispenser according to claim [[4]] 1, wherein the inlet duct extends completely through the core along the central axis (X).

22. (currently presented): The cosmetic product dispenser according to claim 18, wherein the inlet duct extends completely through the core along the central axis (X).

23. (currently amended): A cosmetic product dispenser device comprising:

a pump having an actuator rod displaceable along a central axis (X) of the actuator rod;

and

a dispenser head comprising:

a core comprising an axial connection sleeve that connects to the actuator rod and defines an inlet duct, the core further comprising an endpiece that extends parallel to and offset from the central axis (X), the core further comprising a channel running from the inlet duct to a distal end of the endpiece;

an outer casing entirely covering the core such that the outer casing closes the channel thereby forming a duct that runs from the inlet duct to the distal end of the endpiece.

24. (previously presented): The cosmetic product dispenser according to claim 23, wherein the dispenser head further comprises a bearing surface configured for a user to apply axial pressure to depress the actuator rod;

wherein the bearing surface intersects the central axis (X).

25. (currently amended): A cosmetic product dispenser head for mounting on an actuator rod (33) of a pump (3) that is displaceable down and up along an axis (X), said head comprising an axial connection sleeve (11) for engaging on the actuator rod (33) and defining an inlet duct (113), said head further comprising a dispenser endpiece (24) defining an endpiece channel (142, 242) that is connected to the inlet duct (113) via a connection channel (132), said endpiece (24)

including a dispenser orifice (241) that is situated at a downstream end of the endpiece channel, said head further comprising a bearing surface (231) on which axial pressure can be exerted so as to drive in the actuator rod (33), the endpiece (24) extending substantially parallel to said axis (X), and being offset away from the axis, the bearing surface (231) ~~extending~~located axially downstream from the connection sleeve (11), intersecting said axis (X), the head further comprising a base skirt (22) that extends around the connection sleeve (11), the endpiece (24) being inscribed within the outline of the base skirt, the endpiece (24) being axially tangential to said base skirt (22);

the cosmetic product dispenser head further comprising an inner core (1), and an outer casing (2), said core being entirely engaged in said casing, the core (1) being received axially in the casing (2) along the central axis (X), the core (1) forming the connection sleeve (11) and part of the connection channel (132), the casing (2) forming the base skirt, the dispenser endpiece (24) and a bearing wall (23) defining the bearing surface (231);

wherein the core (1) forms an axial spout (14) that is engaged in the endpiece (24), a bottom portion (142) of the endpiece channel being formed between the casing (2) and the spout (14); and

wherein the spout (14) includes an axial groove (142') that co-operates with the dispenser endpiece (24) to form the bottom portion (142) of the endpiece channel.

26. (currently amended): A cosmetic product dispenser head for mounting on an actuator rod (33) of a pump (3) that is displaceable down and up along an axis (X), said head comprising an axial connection sleeve (11) for engaging on the actuator rod (33) and defining an inlet duct (113), said head further comprising a dispenser endpiece (24) defining an endpiece channel (142,

242) that is connected to the inlet duct (113) via a connection channel (132), said endpiece (24) including a dispenser orifice (241) that is situated at a downstream end of the endpiece channel, said head further comprising a bearing surface (231) on which axial pressure can be exerted so as to drive in the actuator rod (33), the endpiece (24) extending substantially parallel to said axis (X), and being offset away from the axis, the bearing surface (231) ~~extending~~located axially downstream from the connection sleeve (11), intersecting said axis (X), the head further comprising a base skirt (22) that extends around the connection sleeve (11), the endpiece (24) being inscribed within the outline of the skirt, the endpiece (24) being axially tangential to said skirt (22);

the cosmetic product dispenser head further comprising an inner core (1), and an outer casing (2), said core being entirely engaged in said casing, the core (1) being received axially in the casing (2) along the central axis (X), the core (1) forming the connection sleeve (11) and part of the connection channel (132), the casing (2) forming the base skirt, the dispenser endpiece (24) and a bearing wall (23) defining the bearing surface (231);

wherein the core (1) forms a bearing plate (13) into which the duct (113) opens out axially, the connection channel (132) being formed between the plate (13) and the casing (2); and

wherein the plate (13) includes a transverse groove (132') that co-operates with the casing (2) to form the connection channel (132).